

# KarOl

## BANIA

made for passion, made with emotion

design Luca Bojola

Karol srl  
Sede legale 50124 Firenze  
Via S. Vito 22/8

DIREZIONE E STABILIMENTO  
Loc. Belvedere  
53034 Colle Val d'Elsa (Siena) Italy  
tel (+39) 0577.90.571  
fax (+39) 0577.93.02.22  
www.karol.it  
karol@karol.it

Art direction: Roberto Niccolai  
Concept: NK communication

Photo:  
Stefano Tonicello

Art Stylist:  
Paola Annunziata

Ringraziamenti / credits:  
Ceramica Cielo SpA  
Zucchetti rubinetteria SpA  
Dema divani e poltrone srl  
Corian® è un marchio registrato della DuPont

Grazie a tutti i ragazzi e le ragazze della Karol, che con il loro lavoro hanno contribuito alla realizzazione di questo libro, ma un ringraziamento particolare va ai titolari della Karol, Egisto e Maris che ancora oggi hanno l'entusiasmo di trenta anni fa, quando fondarono l'azienda.

Print: Tap Grafiche  
edit Giugno 2013

Karol since 1980



# BANIA

made for passion  
made with emotion

# KarOl

# BANNA

## Érable Frisé, Chrome

Porte-lavabo de 180 cm à 2 grands tiroirs, finition en Anthracite "gaufré", plan en Blanc Carrare, lavabo en Noir Marquiña de 80 cm.  
Glace en Érable Frisé 116 x 96h cm.  
Consoles, appliques et composants de la glace en Chrome brillant.

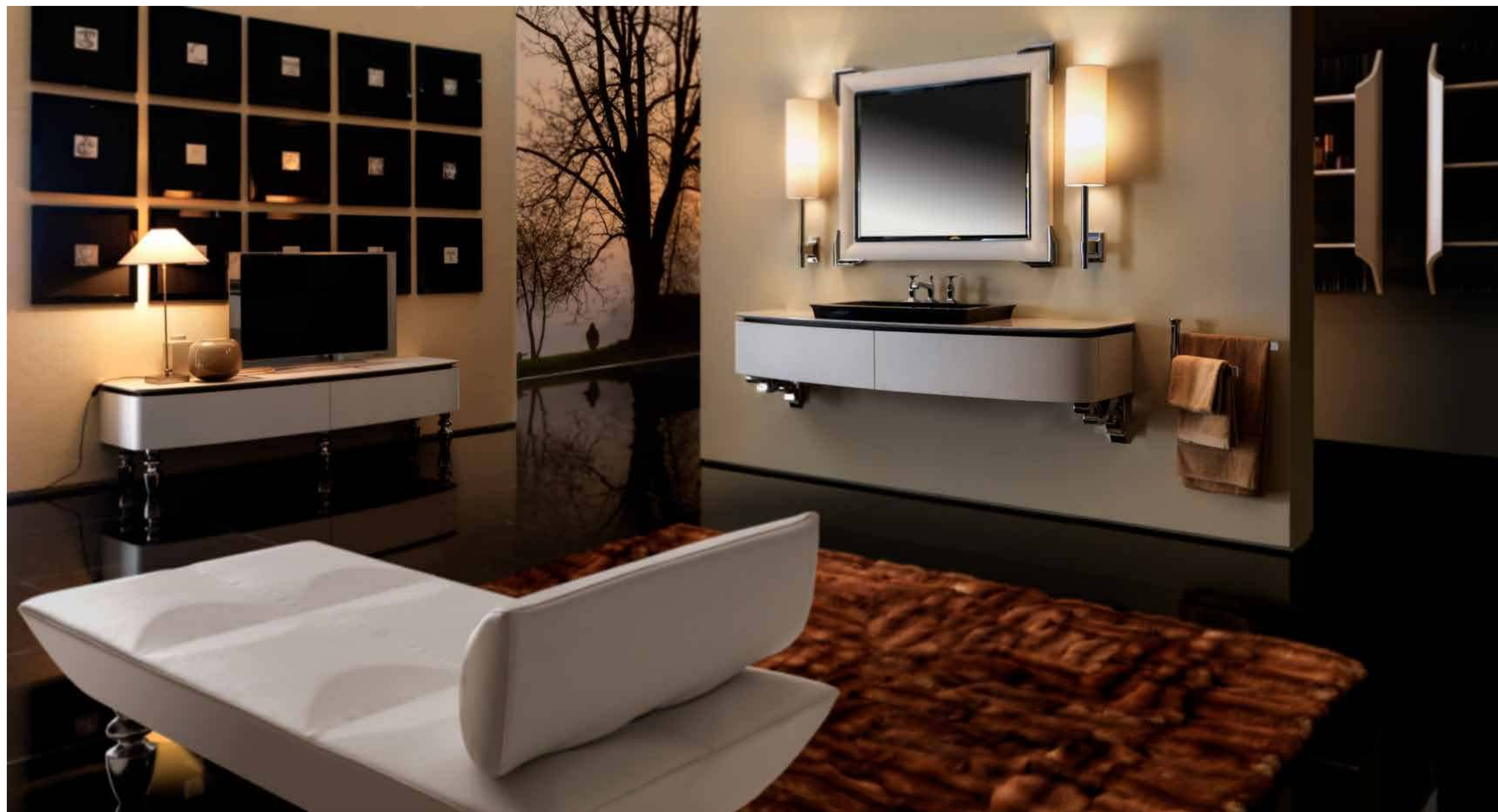
## Arce Frisé, Cromo

Portalavabo de 180 cm con 2 cajones extraíbles, garganta color antracita "gofrado", encimera color blanco Carrara y negro Marquina de 80 cm. Espejo de Arce Frisé 116 x 96 de altura.  
Soportes, apliques y componentes del espejo cromados brillantes.

## Клён фризе, Хром

Тумба для ванной 180 см с 2 извлекающимися ящиками, ободок (паз) под столешницей изготовлен с «гофрированной» отделкой «антрацит», столешница из белого каррарского мрамора и раковина из «Nero Marquiña» размер 80 см. Зеркало изготовлено из клёна фризе размеры 116 x 96 (высота) Кронштейны, настенные бра и детали зеркала выполнены с блестящей хромированной поверхностью.

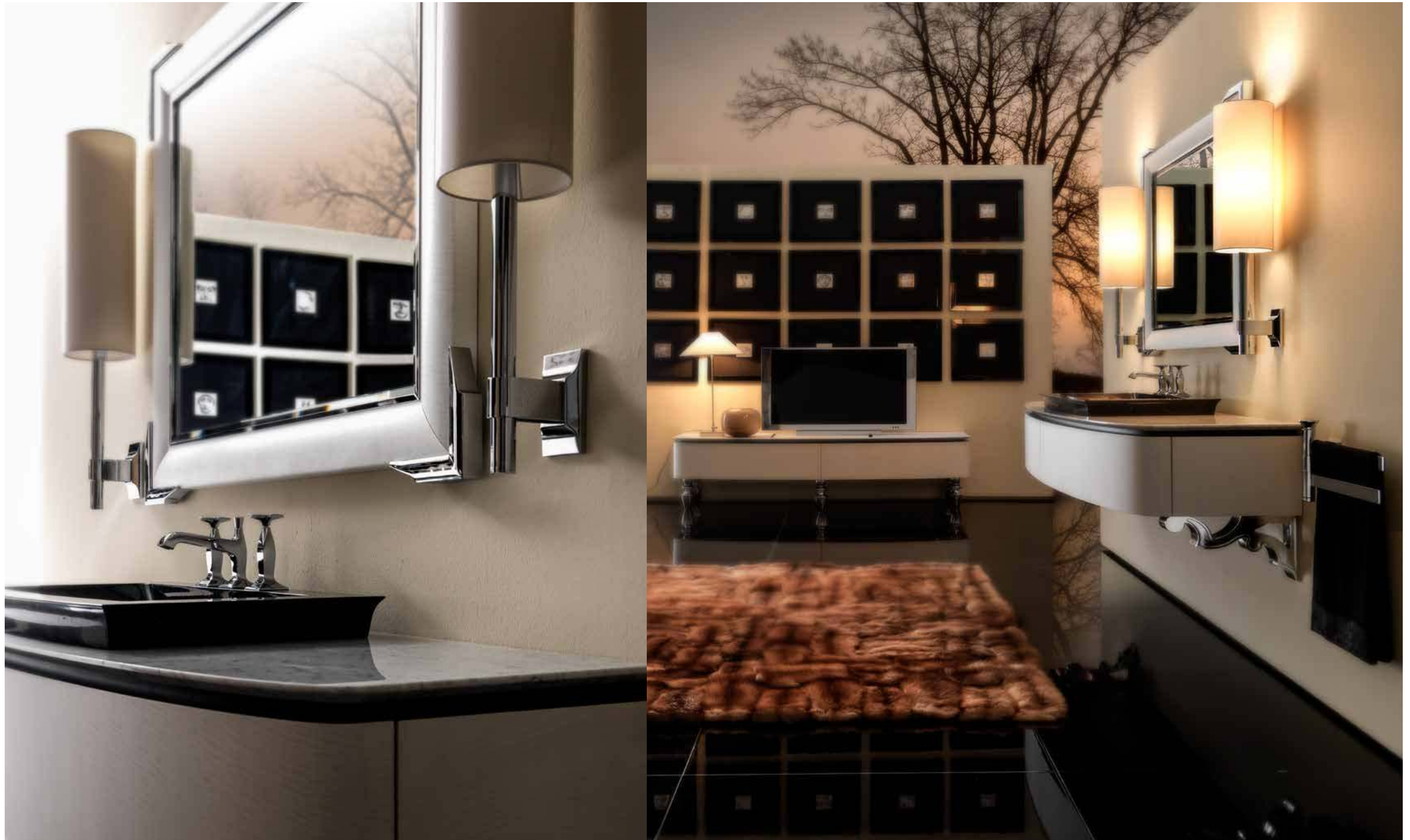




L'aménagement comprend également un meuble de sol porte-TV (180 x 54 x 51h cm), une Chaise longue en cuir écologique Blanc (152 x 65) et le double porte-serviettes mural.

Forman parte de la ambientación un mueble para la televisión (180 x 54 x 51 h), una chaise longue de eco - cuero blanco (152 x 65) y el portatoalla doble de pared.

В обстановку также входит напольная стойка для телевизора (180 x 54 высота 51) кресло шезлонг из с покрытием из белой экокожи (152 x 65) и двойной держатель для полотенца с креплением на стену.



Lavabo en Noir Marquiña de 80 x 46,5 cm. Également disponible en Blanc Carrare et Pierre Dakar.

Dans les dimensions de 70 x 46,5 cm, outres les pierres et les marbres, également disponible en céramique Blanche et en Solid Surface Blanc brillant. Le lavabo est conçu pour installer la robinetterie directement sur le bord, pour faciliter l'entretien et étendre le choix de robinets.

page ci-contre, détail de la finition Érable frisé blanc. Un traitement particulier, rend la surface veloutée.



Lavabo de color negro Marquiña de 80 x 46,5 cm. Disponible también en blanco Carrara y piedra Dakar. En la medida 70 x 46,5 cm, además de piedra y mármol, está disponible en cerámica blanca y en superficie sólida blanca brillo.

El lavabo ha sido estudiado para instalar la grifería directamente en el borde, para facilitar el mantenimiento y aumentar la gama de grifos a utilizar.

En la página al lado, detalle del acabado de Arce frisé color blanco. Una elaboración especial hace la superficie aterciopelada.

Раковина из «Nero Marquiña», размер 80 x 46,5 см. Может выполняться из белого каррарского мрамора и камня «Dakar».

Раковина размер 70 x 46,5 см, может изготавливаться не только из мрамора и камня, но также из белой керамики и материала «Solid Surface» с белой полированной отделкой.

Умывальник разработан таким образом, что краны можно устанавливать непосредственно на краю, для облегчения обслуживания и увеличения возможности выбора.

На соседней странице изображена мебель с отделкой Клён фризе белого цвета. Специальная технология обработки делает поверхность бархатной.



## Chaque chose à sa place

Ça n'est pas la quantité d'espace mais son agencement qui fait la différence. BANIA propose une subdivision rationnelle des espaces internes des tiroirs: chaque chose est à sa place, aucun désordre, rien ne s'égaré, tout est organisé avec rationalité et élégance.

## Cada cosa en su lugar

No es la cantidad de espacio, sino su organización que hace la diferencia. BANIA ofrece una subdivisión racional de los espacios internos de los cajones, todo permanece en su lugar, nada en desorden, nada perdido, todo organizado con racionalidad y elegancia.

## Все на своем месте

Имеет значение не количество места, а его организация. «BANIA» предлагает рациональное разделение внутреннего пространства ящиков, все находится на месте, никакого беспорядка, ничего не теряется, все организовано с рациональностью и элегантностью.



# BANILA

## Blanc brillant.

Porte-lavabo laqué blanc brillant, consoles blanches brillantes, plan en Marbre Cristallin blanc brillant, lavabo en Solid Surface blanc brillant.

L'élégance d'une unique couleur.

## Blanco brillante.

Portalavabo laqueado blanco brillante, soportes en blanco brillante, encimera de mármol cristalino, blanco brillo, lavabo de superficie sólida también en blanco brillante. La elegancia de un único color.

## Белая полированная отделка.

Полированная белая тумба для ванной, кронштейны белые полированные, белая полированная столешница из мрамора «Cristallino», раковина из материала «Solid Surface» с белой полированной отделкой. Элегантность одного цвета.





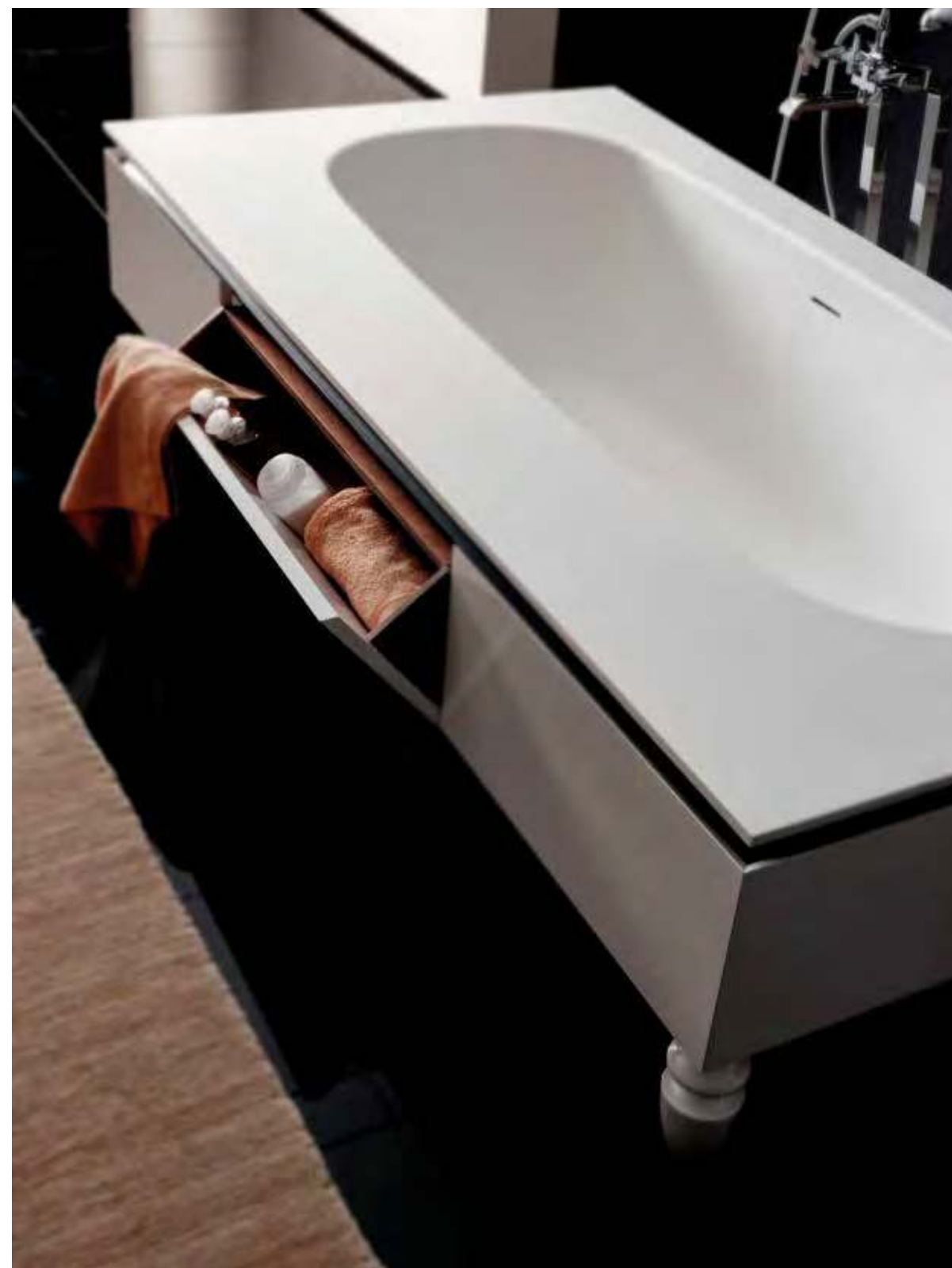




Colonne à double espace de rangement grâce à la porte pourvue d'étagères internes. L'éclairage interne à diodes est en option.

Columna de doble contenido gracias a la puerta dotada de ménsulas portaobjetos. La iluminación interna con led es opcional.

Пенал двойной вместимости, благодаря наличию дверцы, снабженной полками для хранения самых разных предметов. Оснащение светодиодными светильниками выполняется по специальному заказу.



Baignoire en Solid Surface à structure en bois disponible dans toutes les finitions Bania. La structure externe est dotée d'un rangement à ouverture à basculante.

Bañera de superficie sólida con estructura de madera realizable con todos los acabados de Bania. La estructura externa está dotada de un espacio portaobjetos con apertura oscilobatiente.

Ванна, изготовленная из материала «Solid Surface» с деревянной конструкцией может выполняться с любым вариантом отделки серии «Bania». Внешняя конструкция оснащается специальным отсеком с откидной системой открытия.



# BANIA BANIA

Ronce d'acajou, Ice Glass Blanc, Chrome.

Porte-lavabo de 75 cm en finition Ronce d'acajou, profil à finition Aubergine "gaufree", plan en Ice Glass Blanc et lavabo Ovale en Solid Surface blanc brillant.

Pluma de Caoba, blanco cristal hielo, cromado.

Portalavabo de 75 cm, acabado pluma de caoba, garganta color berenjena "gofrado", encimera en blanco cristal hielo y lavabo ovalado de superficie sólida, blanco brillo.

красное дерево, Белый «Ice Glass», Хром

Тумба для ванной, 75 см, отделка «перо» красного дерева, ободок под столешницей цвета Баклажан с «гофрированной» отделкой, столешница из белого «Ice Glass» и овальная раковина из материала «Solid Surface» с белой полированной поверхностью.





L'aménagement est complété par des glaces à cadre concave à finition Aubergine "gaufree", applique en chrome et tissu "Crépon" Noir, colonnes, pouf, porte-peignoirs et glace de plain-pied.

La ambientación es completada con espejos de marco cóncavo, color berenjena "gofrado", aplique cromado y tela "crepe" negra, columnas, pufs, portabata de pie y espejo hasta el suelo.

Обстановку дополняют зеркала с вогнутой рамой цвета Баклажан и «гофрированной» отделкой, хромированные настенные светильники бра с абажуром из чёрного крепона, пеналы, пух, стойка-вешалка для купальных халатов и напольное зеркало.



Pouf incluant un grand tiroir de rangement, avec coussin en Microfibre chamoisé couleur Prune, dimensions 75 x 75 cm (hauteur 48 cm).

Puf, dotado de gran cesto portaobjetos y cojín de microfibras gamuza color ciruela, dimensiones 75 x 75 cm - 48 cm de altura.

Пуф оснащен большим отсеком для хранения с покрытием из замшевой микрофибры цвет сливовый, размер 75 x 75 см высота 48 см .

Meuble porte-TV de 180 cm en Ronce d'acajou, profil sous plan à finition Aubergine gaufrée.

Colonnes avec partie centrale "ondulée" à finition Aubergine gaufrée.

Baignoire en Solid Surface Blanc opaque, revêtue de Ronce d'acajou.

Dimensions 200 x 104 cm, hauteur 53 cm.

Colonnes : hauteur 130 cm, profondeur 30 cm et largeur 45 cm.

Appliques et lampes de sol chrome et tissu Lin rouge Cardinal.

Mueble para televisor de 180 cm, pluma de caoba, garganta debajo de la encimera color berenjena gofrado.

Columnas con parte central "ondulada", acabado berenjena gofrado.

Bañera de superficie sólida, blanco opaco, revestimiento en pluma de caoba.

Dimensiones 200 x 104 cm, altura de 53 cm.

Las columnas de 130 cm de altura poseen una profundidad de 30 cm y un ancho de 45 cm.

Appliques y lámpara de pie cromados y detalles de lino rojo cardinal

Стойка для телевизора 180 см красное дерево, ободок под столешницей цвета Баклажан с «гофрированной» отделкой.

Пенал с «волнистой» центральной частью и «гофрированной» отделкой цвета Баклажан.

Ванна изготовлена из материала «Solid Surface», облицовка «перо» красного дерева.

Размеры 200 x 104 см, высота 53 см

Пеналы высотой 130 см, глубиной 30 см и шириной 45 см.

Настенные светильники бра и напольные лампы с абажуром из льняной ткани цвета «красный кардинал».





La baignoire offre la plus grande liberté d'installation : de la position la plus classique avec un côté contre un mur à la position en îlot ; dans ce dernier cas, est utilisée une robinetterie au sol.

La bañera permite su libre instalación: de la más clásica con un lado apoyado a la pared, a la disposición central, en este caso, se utiliza una grifería de pavimento.

Ванна может располагаться как угодно: традиционно примыкать к стене одной стороной или свободно стоять посередине комнаты. В последнем случае необходимо установить специальные краны с подводкой с пола.



Le rangement à ouverture basculante est très utile pour ranger savons, bains moussants, sels et essences.  
Entièrement réalisé en multiplis marin, il est gage de qualité durable.

El espacio con apertura oscilobatiente es muy útil para guardar set de jabones, baños de burbujas, sales, esencias.  
Completamente realizado con madera contrachapada marina, garantiza la calidad que dura en el tiempo.

Специальный отсек с откидной системой открытия, в нём удобно хранить мыло, пену для ванны, соли и т.п.  
Полностью изготовлена из морской фанеры, что гарантирует сохранение качества с течением времени.

Rouge rubis intense tendant au grenat.  
Sec, chaud, un peu tannique, charpenté,  
harmonieux, persistant, sublime.

Rojo rubí intenso con tendencia al granate.  
Seco, cálido, con toques tánicos, robusto,  
armónico, persistente, sublime.

Насыщенный рубиновый цвет,  
близкий к гранатовому.  
Суховатое, насыщенное, с  
выраженными нотками танина,  
стойкое, гармоничное, превосходное.





Harmonieux, persistant,  
sublime!

Le Brunello di Montalcino est un vin rouge (Appellation d'Origine Contrôlée et Garantie) produit en Toscane sur le territoire de la commune de Montalcino dans la province de Sienne. Avec le Barolo, le Brunello di Montalcino peut être considéré comme le vin rouge italien qui vieillit le plus longtemps.

Le Brunello di Montalcino doit être soumis à un affinage d'au moins deux ans dans des tonneaux en chêne de toute dimension et d'au moins quatre mois en bouteille; il ne peut être commercialisé avant le 1er janvier de l'année suivant les cinq années calculées à partir de l'année des vendanges.

La vocation du terroir de Montalcino à la production de grands crus remonte à plusieurs siècles. Dès le Moyen-âge, les statuts communaux réglementaient la date de début des vendanges et durant le siège de 1553, le vin ne fit jamais défaut et Blaise de Monluc, défendant les fortifications de Montalcino, pour dissimuler ses souffrances "si arrubina il volto con il robusto vino" ("se teignait le visage de ce vin robuste").

¡Armónico, persistente,  
sublime!

El Brunello di Montalcino es un vino tinto de Denominación de Origen Controlada y Garantizada (DOCG) producido en Toscana, en el territorio del ayuntamiento de Montalcino en la provincia de Siena. El Brunello di Montalcino puede considerarse, junto al Barolo, el vino tinto italiano dotado de mayor longevidad.

El Brunello di Montalcino se debe someter a un período de fermentación de al menos dos años en contenedores de roble de cualquier tamaño y al menos cuatro meses en botella; no puede ser consumido antes del 1º de enero del año siguiente al final de los cinco años calculados considerando el año de la vendimia.

La vocación del territorio de Montalcino de producir vinos de gran calidad es conocida desde hace muchos siglos. Ya en la Edad Media, los estatutos del ayuntamiento reglamentaban la fecha de inicio de la vendimia, mientras que durante asedio de 1553, el vino no faltó nunca y Biagio di Monluc, en defensa de las murallas de Montalcino, para disimular las penas "se enrojecía el rostro con el robusto vino".

гармоничное, стойкое,  
превосходное!

«Брунелло ди Молтальчино» Красное вино категории DOCG (это гарантия качества и происхождения итальянских вин), производимое в Toscane на территории коммуны Монтальчино в провинции Сиена. «Брунелло ди Молтальчино » считается вместе с «Бароло» наиболее долговечным итальянским красным вином.

«Брунелло ди Молтальчино» должно выдерживаться не менее двух лет в дубовых емкостях любого размера и не менее четырех месяцев в бутылке; его нельзя выпускать в продажу ранее 01 января следующего года по истечении пяти лет с года сбора винограда.

Вина из Молтальчино много сотен лет славятся своим высоким качеством. Уже в Средние века устав коммуны регламентировал дату начала сбора винограда, а в ходе осады 1553 года вино имелось в таких количествах, что Блез де Монлюк, защищавший стены Монтальчино, «раскрашивал себе лицо красным вином, чтобы изобразить кровотечение из ран».

KärOl

## Aubergine, Chrome, Crépon Noir

Le meuble pour double lavabo, dans la couleur Aubergine brillante (une des nombreuses couleurs disponibles) mesure 200 cm ; il est réalisé avec double rangement et 2 lavabos, consoles et appliques en chrome brillant.

La glace de plain-pied avec cadre concave (dimensions 80 x 190h cm) est de la même couleur que le meuble. Les éléments suspendus à claire-voie, dans la zone sanitaire, sont laqués dans la couleur Aubergine, avec fonds "ondulés" à finition Aubergine gaufrée.

Appliques et lampes de sol en Chrome et tissu Crépon Noir.

## Color berenjena, cromado, crepe negro

El mueble para dos portalavabos, color berenjena brillante, uno de los varios colores disponibles, mide 200 cm, realizado con doble cesto y 2 lavabos, soportes y apliques en cromado brillante.

El espejo hasta el pavimento con marco cóncavo, mide 80 x 190 cm de altura y es del mismo color del mueble. Los muebles de pared abiertos de la zona sanitaria, son laqueados del mismo color berenjena, con paredes posteriores "onduladas" color berenjena gofrado.

Apliques y lámpara de pie cromados y detalles de tela crepe negra.

## Баклажан, Хром, Чёрный крепон

Двойная тумба для ванной, цвет Баклажан с полированной отделкой, один из многих имеющихся цветов, размер: 200 см, с двойными тандембоксами и 2 раковинами, кронштейны и настенные светильники с блестящим хромированием.

Напольное зеркало с вогнутой рамой размер 80 x 190 (высота) такого же цвета, что и мебель. Открытые полки в зоне сантехнического оборудования, лакировка того же цвета Баклажан, с «волнистыми» стеновыми панелями цвета Баклажан и «гофрированной» отделкой.

Настенные светильники и напольная лампа с абажуром из чёрного крепона.





Sur le plan en cristal My Color (dans une couleur identique à celle du meuble), 2 lavabos en céramique de 70 cm. Glace basculante 60 x 85h cm.

la encimera es de cristal My Color del mismo color del mueble, posee 2 lavabos de cerámica de 70 cm. Espejo oscilante de 60 x 85 cm de altura.

Столешница из хрустального стекла такого же цвета, что и мебель, включает 2 керамические раковины размером 70 см. Поворачивающееся зеркало, размер 60 на 85 см (высота)



Éléments suspendus à claire-voie laqués finition Aubergine brillante avec fond "ondulé" à finition Aubergine gaufrée (40 x 110h cm - profondeur 21 cm).

Muebles de pared abiertos, laqueados color berenjena brillante y tapa posterior "ondulada" en berenjena gofrado, medida 40 x 110 cm de altura, profundidad 21 cm.

Открытые полки, лакировка цвета Баклажан с полированной отделкой с «волнистыми» стеновыми панелями цвета Баклажан и «гофрированной» отделкой, размер 40 x 110 (высота) глубина 21 см.



Colonne avec porte équipée, éclairage interne à diodes avec capteur, prise électrique et glace de fond.  
Dimensions: 45 x 130h x 22 cm.

Columna con puerta equipada, iluminación interna de led con sensor, toma eléctrica y tapa posterior espejada.  
Dimensiones: 45 x 130 h x 22 cm

Пенал с дверцами, оснащенными специальными полочками со встроенным светодиодным освещением, управление при помощи датчика, розетка и зеркальная стеновая панель.  
Размеры: 45 x 130 (высота) x 22 см

Le porte-lavabo double de 200 cm permet l'installation de 2 lavabos Ovale (54 x 41 cm) en Solid Surface blanc brillant.  
Ce lavabo est également disponible en Marbre Carrare, Noir Marquina et Pierre Dakar.  
Cette solution offre un plus grand espace d'appui

El portalavabo doble de 200 cm, puede acoger hasta dos lavabos ovalados (54 x 41) de superficie sólida, color blanco brillante.  
Este lavabo también está disponible en mármol de Carrara, negro Marquina, piedra Dakar.  
Con esta solución se obtiene una mayor superficie de apoyo.

Тумба для ванной двойная, размер начиная с 200 см, можно даже встроить 2 овальные раковины (54 x 41), из материала «Solid Surface» с белой полированной отделкой.  
Эта раковина может выполняться из белого каррарского мрамора, из «Negro Marquina» и камня «Dakar».  
При таком решении остаётся больше пространства на поверхности.



# BANIA BANIA

## Ébène et pierre Dakar.

Meuble porte-lavabo en Ébène avec profil sous plan en Bronze Antique.

Taillé dans un bloc de Pierre Dakar, le lavabo mesure 70 x 46,5 cm.

La glace de plain-pied (comme sur la photo) peut être suspendue au mur; dimensions 80 x 190 cm avec cadre en bronze satiné, tout comme le profil sous plan du meuble.

## Ébano y piedra Dakar.

Mueble portalavabo de ébano con garganta bajo la encimera de bronce antiguo.

El lavabo, construido con un bloque de piedra Dakar, mide 70 x 46,5 cm.

El espejo que llega hasta el suelo (como en la foto) puede ser colgado a la pared, mide 80 x 190 cm, marco de bronce satinado, como la garganta bajo la encimera del mueble.

## Эбеновое дерево и камень «Dakar».

Тумба для ванной из Эбенового дерева, ободок под столешницей изготовлен с отделкой «Старинная бронза»

Раковина, изготовленная из камня «Dakar» имеет размеры 70 x 46,5.

Напольное зеркало (как на фотографии) можно повесить на стену, его размеры 80 x 190, рама изготовлена из отшлифованной бронзы, так же как и ободок под столешницей.





Éclairage interne à diodes avec capteur d'allumage (en option).  
Les tiroirs de la collection BANIA sont pourvus de compartiments internes assurant une meilleure organisation de l'espace.  
Le meuble est entièrement réalisé en multiplis de bouleau verni et les tiroirs présentent d'élégantes finitions en cuir noir.

Iluminación interior de led con encendido de sensor (opcional).  
Los cajones de la colección BANIA poseen separadores internos que permiten organizar mejor el espacio.  
El mueble está realizado con madera contrachapada de abedul barnizado y sus cajones se caracterizan por la presencia de elegantes acabados de cuero negro.

Оснащение светодиодными светильниками с датчиком включения выполняется по специальному заказу.  
Ящики мебели из коллекции BANIA имеют специальные разделители для улучшения организации внутреннего пространства.  
Мебель полностью изготовлена из окрашенной березовой фанеры и ящики сделаны с элегантной отделкой из черной кожи.





Tradition verrière depuis le XIVe siècle  
Τradition Verrière depuis le XIVe siècle



Tradición vidriera desde el siglo XIV  
Традиции стеклодувного производства, начиная с четырнадцатого века.



## Les origines

La tradition verrière de Colle Val d'Elsa a des origines très lointaines puisque dès le Moyen-âge (XIVe siècle) l'on produisait des vases et des verres. La famille Pasci de Colle Val d'Elsa avait en effet obtenu la location de certaines salles du Couvent des Augustiniens pour y installer une fabrique de verre. Dans les Statuts datant du XIVe siècle, sont indiquées les "gabelles" imposées aux fabricants de vaisselles et d'objets en verre. La production de verre, en Toscane également à Gambassi Terme et à Montaione, atteignit une importance et un degré d'excellence tels que le 20 avril 1577, le Grand Duché promulgua un arrêté pour interdire le verre "étranger" dans l'État de Florence.

A Colle Val d'Elsa, la production pouvait compter sur des ressources locales : le bois pour alimenter les fours de cuisson, dont les cendres étaient utilisées à la place de la potasse, le sable siliceux, présent dans la carrière de Montevasoni tout proche, de l'eau en abondance et la terre réfractaire riche en carbonate de magnésium ; par ailleurs, la présence de la Via Francigena, artère importante, facilitait le transport des matières premières et des produits finis.

## Los orígenes

La tradición cristalera de Colle Val d'Elsa cuenta con orígenes antiguos, tanto que ya en la Edad Media (siglo XIV) se producían jarrones y vasija de cristal. La familia dei Pasci de Colle, de hecho, había conseguido alquilar algunos locales del Convento de los Agustinos para instalar una fábrica de vidrio. En los Estatutos de 1300 ya se habían reglamentado las "gabelle" (peajes) a imponer a los fabricantes de alfarería y objetos de vidrio. La producción en vidrio, que en Toscana involucraba también Gambassi Terme y Montaione, con el pasar del tiempo debió alcanzar niveles de importancia y excelencia que hicieron necesaria una ordenanza del Gran Ducado con la que, el 20 de abril de 1577, se prohibió el "vidrio extranjero" en el estado florentino.

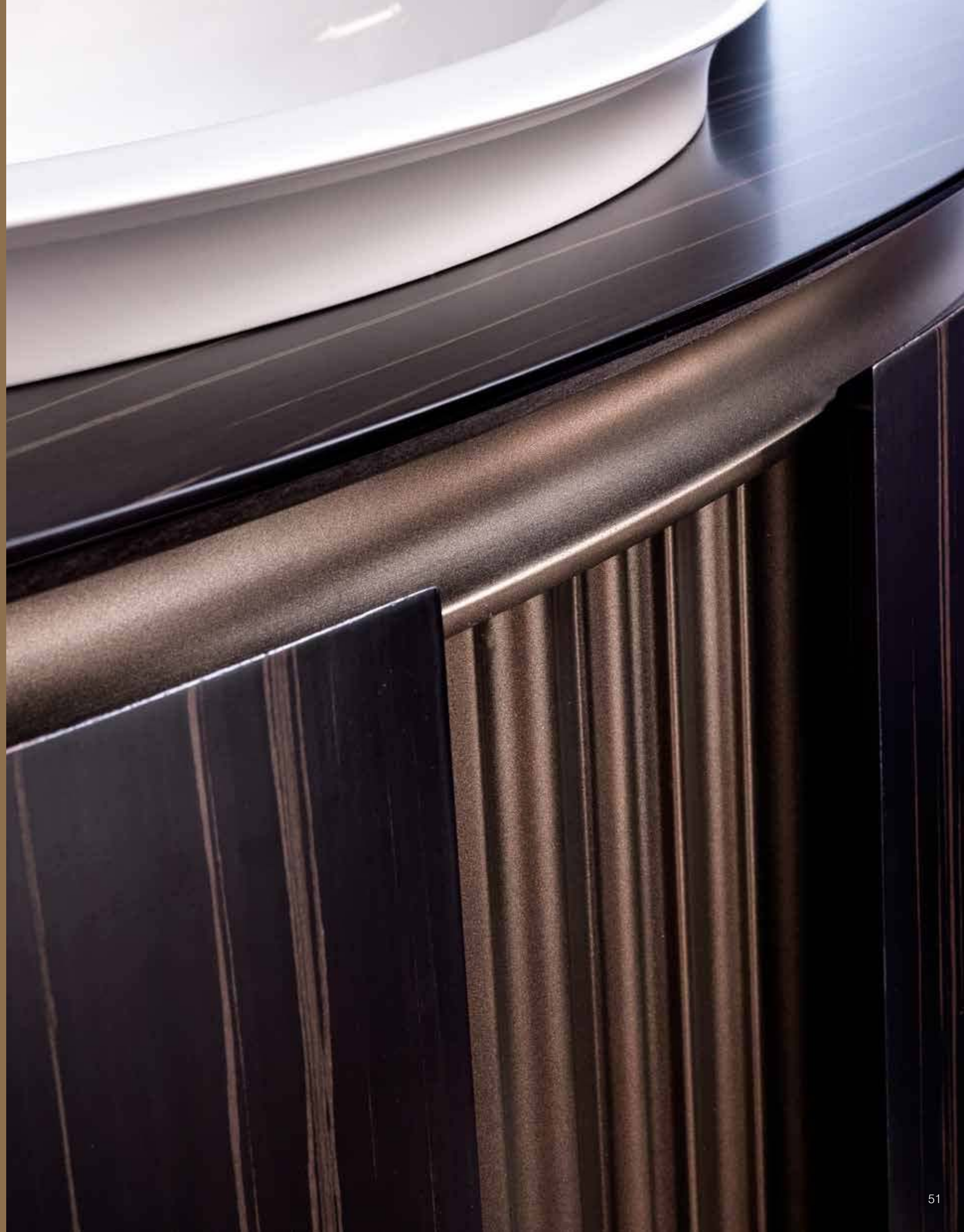
En Colle, se podían aprovechar los recursos del territorio circunstante para la producción: madera para alimentar los hornos de cocción y obtener cenizas (que se usaban en vez de la potasa), arena silícea, presente en las canteras de Montevasoni, abundancia de agua, presencia de tierra refractaria rica de carbonato de magnesio; presencia de una arteria importante como la Via Francigena además, facilitaba el transporte de materias primas y productos acabados.

## Истоки

Традиции стеклодувного производства в Колле-ди-Валь-д'Эльса имеют древние корни, поскольку уже в средние века (XIV век) производились стеклянные вазы и стаканы. Семейство Pasci арендовало помещения монастыря августинцев, чтобы организовать там стекольную мастерскую. Уже в уставе 1300 года были установлены "сборы" с производителей керамики и стекла. Производство стекла, которым в Toscane также занимались в Gambassi Terme и Montaione, с течением времени, достигло значительного уровня и превосходного качества и потребовало издания декрета Великого Герцога, в котором, начиная с 20 апреля 1577 года запрещался ввоз "иностранного стекла" на территорию государства Флоренции.

В Колле использовали для производства местные ресурсы: древесину для топки печей и получения пепла (который использовался вместо поташа), кварцевый песок, имеющийся в близлежащих карьерах Montevasoni, изобилие воды, наличие огнеупорной глины с богатым содержанием карбоната магния. Наличие главной транспортной артерии, такой как виа Франчиджена, облегчало транспортировку сырья и готовой продукции.

KarOl



# BANNIA

## Ébène, bronze antique, or.

L'élément suspendu avec son fond caractéristique "ondulé" dans la finition Ébène et Bronze Antique mesure 40 x 100h x 21 cm.

Page suivante, le meuble porte-lavabo au sol, en Ébène et finitions Bronze Antique (dimensions 75 x 54,6 cm pour une hauteur totale de 87 cm, lavabo exclu).

La glace basculante présente une finition Or, tout comme les appliques avec tissu Crépon Noir.

La glace murale, 80 x 190 cm, est dotée d'un cadre concave en Bronze Antique.

Porte-peignoirs en Ébène et Or.

## Ébano, bronce antiguo, oro.

El mueble de pared con la característica tapa posterior "ondulada", acabado ébano y bronce antiguo, mide 40 x 100 h x 21 cm.

En la página siguiente, el mueble portavavabo de pavimento, de ébano con detalles de bronce antiguo, mide 75 x 54,6 cm con una altura total de 87 cm (lavabo excluido).

El espejo oscilante posee acabado dorado y apliques de tela crepe negra.

El espejo de pared, de 80 x 190 cm, posee un marco cóncavo de bronce antiguo.

Portabata de pie en ébano y dorado.

## Эбеновое дерево, Старинная бронза, золото

Полки с характерной «волнистой» стеновой панелью, отделка Эбеновое дерево и бронза, размеры 40 x 100 (высота) x 21

На следующей странице представлена напольная тумба для ванной, из Эбенового дерева с отделкой «Старинная бронза», размеры 75 x 54,6 см, общая высота 87 см (без раковины)

Поворачивающееся зеркало с золотой отделкой, такая же отделка и у настенных светильников с абажуром из чёрного крепона

Настенное зеркало размеры 80 x 190 с вогнутой рамой с отделкой «Старинная бронза»

Стойка для купальных халатов, Эбеновое дерево и золото.







Quelques détails de la fabrication particulière et sophistiquée de la collection Bania.  
 Sur cette composition, le mariage de la finition Ébène et des parties "ondulées"  
 (fond élément suspendu, élément central entre les battants et profil sous plan) en Bronze Antique.

Algunos detalles de la elaboración particular y sofisticada de la colección Bania.  
 En esta composición, la combinación del acabado ébano con las partes "onduladas"  
 (tapa posterior, elemento central entre las puertas, garganta bajo la encimera) de bronce antiguo.

Некоторые детали особенной и утонченной обработки мебели из коллекции Bania.  
 В данном комплекте сочетаются отделка Эбеновое дерево и «волнистые» детали  
 (стенные панели, центральная часть между двумя дверцами, ободок под столешницей) «Старинная бронза».



Le grand espace de rangement de la colonne, subdivisé entre partie fixe et intérieur de la porte.  
 Les casiers en Cuir écologique "Autruche" dans les couleurs Noir et Cognac de 40 x 12 cm sont en option.

El gran espacio contenedor de la columna, subdividido entre parte fija e interior de la puerta.  
 Los portaobjetos de cuero sintético "Avestruz" color negro y coñac de 40 x 12 cm, son opcionales.

Вместительный пенал, разделённый на фиксированную часть и внутренние полочки в дверце.  
 Коробочки из искусственной кожи типа «Страус» черного и коньячного цвета 40 x 12 поставляются по  
 специальному заказу.



# BANIA

## Ébène, Or, Solid Surface Blanc

Le meuble porte-lavabo suspendu, en Ébène avec profil sous plan en Bronze Antique, mesure 75 cm. lavabo ovale en Solid Surface Blanc brillant (également disponible en Pierre Dakar, Blanc Carrare et Noir Marquiña). La glace suspendue au mur (76 x 76 cm) est pourvue d'un cadre en Ébène et de finitions Or. Les consoles décoratives et les appliques sont disponibles dans la seule finition Or.

## Ébano, dorado, con superficie sólida blanca

El mueble portalavabo de pared es de ébano y la garganta bajo la encimera de bronce antiguo, mide 75 cm. Lavabo ovalado de superficie sólida, blanca brillante (disponible también en piedra Dakar, blanco Carrara y negro Marquina). El espejo de pared mide 76 x 76 cm, posee marco de ébano y detalles dorados. Los soportes decorativos y los apliques son dorados.

## Эбеновое дерево, золото, материал «Solid Surface» белого цвета

Подвесной шкафчик для умывальника, из Эбенового дерева, ободок под столешницей «Старинная бронза». Размер 75 см. Овальная раковина из материала «Solid Surface» с белой полированной поверхностью (может выполняться из камня «Dakar», белого каррарского мрамора и «Nero Marquiña»). Настенное зеркало размеры 76 x 76 см, рама из Эбенового дерева с золотой отделкой. Декоративные кронштейны и настенные светильники с золотой отделкой.



# BANIA Or et blanc

Tous les éléments métalliques de la collection BANIA tels que les consoles sous meuble, les appliques, les accessoires et les finitions des glaces sont disponibles dans la finition Or.

## Dorado y blanco

Todos los elementos de metal de BANIA, como los soportes inferiores del mueble, apliques, accesorios y detalles de los espejos están disponibles con acabado dorado.

## Золотое и белое

Все металлические детали серии BANIA, кронштейны для крепления мебели, настенные светильники, аксессуары и отделка зеркалов выполняется с золотой отделкой.





# BANIA BANIA

## Bordeaux brillant, Anthracite, Noir Marquiña

La collection Bania est également disponible sans consoles, celles-ci étant exclusivement décoratives.

Le meuble porte-lavabo et le plan de 120 cm sont laqués Bordeaux brillant, avec lavabo en Noir Marquiña ; le profil sous plan et les fonds "ondulés" des éléments suspendus sont disponibles dans la finition anthracite gaufrée.

Appliques et lampes de sol Chrome et tissu Crépon Noir.

## Color bordeaux brillante, antracita, negro Marquina

Bania puede ser realizado sin soportes, ya que son exclusivamente decorativos.

El mueble portalavabo y la encimera de 120 cm son laqueados de color bordeaux brillante, con lavabo negro Marquina, la garganta y las tapas posteriores "onduladas" son de color antracita gofrado.

Apliques y lámpara de pie cromados y tela crepe negra.

## Полированный бордо, Антрацит, Nero Marquiña

Мебель серии Bania может быть предложена без кронштейнов, поскольку они играют только декоративную роль.

Тумба для ванной и столешница, размер 120 см с лакировкой и полированной отделкой «бордо», раковина из «Nero Marquiña» ободок под столешницей и «волнистые» стеновые панели подвесных полок «антрацит» с гофрированной отделкой.

Хромированные настенные светильники и напольная лампа с абажуром из чёрного крепона.





Organisation interne du tiroir.  
Plan rehaussé avec fond en cuir noir, grand tiroir central en cuir noir uniquement et, comme options, les casiers en Cuir écologique "Autruche" dans les couleurs Noir et Cognac (40 x 12 cm ou 22 x 22 cm).  
Le tiroir est réalisé en multiplis de Bouleau de Russie, "velouté" au toucher. Les guides métalliques sont invisibles.  
Le meuble porte-lavabo mesure 120 x 54,6 cm avec lavabo de 70 cm.

La organización interna del cajón.  
Terrazo elevado con fondo de cuero negro, el cesto central también de cuero negro; como opcional, portaobjetos de cuero sintético "Avestruz" color negro o coñac, medida 40 x 12 o 22 x 22 cm.  
El cajón es de madera contrachapada de abedul ruso "aterciopelado" al tacto. Las guías metálicas no están a la vista.  
El mueble portalavabo mide 120 x 54,6 cm con lavabo de 70 cm.



Внутренняя компоновка ящика.  
Полочка отделана черной кожей, центральная часть также отделана чёрной кожей и в качестве дополнительных аксессуаров коробочки из искусственной кожи «Страус» черного и коньячного цвета 40 x 12 или 22 x 22.  
Ящик изготовлен из березовой фанеры «Русская берёза» и при прикосновении вызывает ощущение «бархата». Металлические направляющие скрытой конструкции.  
Тумба для ванной размеры 120 x 54,6 см с раковиной размером 70 см.



# BANIA BANIA

## Bleu Nuit, Chrome, Blanc, Gris Glace

Meuble porte-lavabo et plan de 75 cm laqué Bleu Nuit brillant, profil sous plan en Gris Glace "gaufré" et lavabo en Solid Surface Blanc brillant.

Pouf laqué Bleu Nuit brillant, parties "ondulées" en Gris Glace "gaufré", coussin en Cuir écologique et pieds blancs.

Applique chromé avec tissu Blanc.

Colonne laquée Bleu Nuit brillant avec partie "ondulée" en Gris Glace "gaufré".

## Azul medianoche, cromado, blanco, gris hielo

Mueble portalavabo y encimera de 75 cm laqueado, color azul medianoche brillante, garganta bajo la encimera color gris hielo "gofrado", lavabo de superficie sólida blanca brillante.

Puf laqueada azul medianoche brillante, partes "onduladas" en gris hielo "gofrado", cojín de cuero sintético y pies blancos.

Aplique cromado con tejido blanco.

Columna laqueada azul medianoche brillante con parte "ondulada" gris hielo "gofrado".

## Тёмно-синий, хром, белый, «серый лёд»

Тумба для ванной и столешница, размер 75 см с лакировкой и полированной темно-синей отделкой, ободок под столешницей «серый лёд» с гофрированной отделкой, раковина из материала «Solid Surface» с белой полированной отделкой.


Пуф с лакировкой и полированной отделкой, «волнистые» детали с «гофрированной» отделкой «серый лёд», подушка из искусственной кожи и белые ножки.

Хромированный настенный светильник с белым тканевым абажуром.

Пенал с темно-синей лакировкой и полированной отделкой, «волнистая» часть с «гофрированной» отделкой «серый лёд».







Lavabo en Solid Surface Blanc brillant de 70 cm, Plan en marbre Blanc Cristallin.

Lavabo con superficie blanca brillante de 70 cm, encimera de mármol blanco cristalino.

Умывальник из материала «Solid Surface» размер 70 см, столешница из белого мрамора «Cristallino»

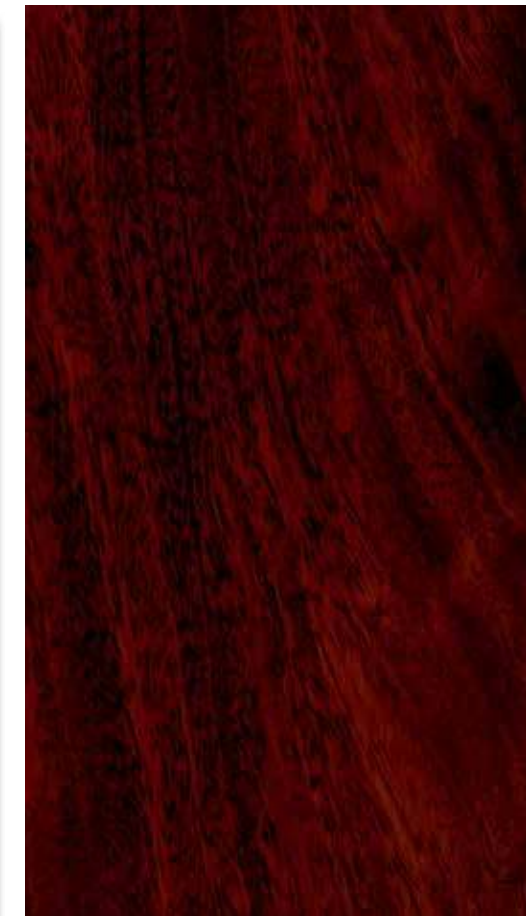


Bronze Antique - Bronce antiguo - Старинная бронза

## Bois - Tipo de madera - Отделки дерево



Ebène - acabado ébano - Эбеновое дерево



Acajou - Pluma de Caoba - красное дерево



Erable frisé - Arce frisé - Клён фризе

## Marbres et pierres - Mármol y piedras - Мрамор и камни



Blanc Carrare - Blanco Carrara  
белый каррарский мрамор



Noir Marquiña - Negro Marquiña  
Nero Marquiña



Pierre Dakar - Piedra Dakar - камень Dakar



### Les accessoires

La collection Bania comprend une ligne d'accessoires, en Chrome et Or:  
 porte-serviettes sur pied  
 porte-serviettes mural fixe  
 pot à balai de toilette  
 porte-rouleau mural  
 Ainsi que sur les pages précédentes,  
 porte-peignoirs (page 23, 43, 55)  
 double porte-serviettes mural orientable (page 3, 22)

### Los accesorios

La colección Bania dispone de una línea propia de accesorios, cromados y dorados:  
 portatoalla de pie  
 portatoalla de pared fijo  
 portaescobilla de pavimento  
 portarrollo de pared  
 Además, presentes en las páginas precedentes,  
 portabata de pie (pág. 23, 43, 55)  
 portatoalla doble móvil de pared (pág. 3, 22)

### Аксессуары

Коллекция Bania имеет свою собственную линию аксессуаров, Хром и Золото:  
 стойка-вешалка для полотенец напольная  
 фиксированная вешалка для полотенец с креплением на стену  
 напольная подставка с ершиком для унитаза  
 держатель для туалетной бумаги с креплением на стену  
 Кроме того, на предыдущих страницах были изображены  
 стойка-вешалка для купальных халатов (на стр. 23,43,55)  
 двойная поворачивающаяся вешалка для полотенец с креплением на стену (на стр. 3, 22)

